

# **Bipolar Depression Rating Scale (BDRS)** Traduzione italiana a cura di Guido Di Sciascio e Salvatore Calò

---

Istruzioni: “Le farò alcune domande riguardante i sintomi da Lei accusati. Nel rispondere, La prego di tenere presente solo le sue condizioni attuali e degli ultimi giorni appena trascorsi”.

**Segnate con una crocetta (x) una sola risposta per ciascuna delle seguenti domande:**

**1. DEPRESSIONE DELL'UMORE**

Depressione riferita e/o osservata in termini di tristezza, pessimismo, mancanza di speranza, ed impotenza

- 0 Assente
- 1 Lieve [brevi o transitori periodi di depressione, o umore lievemente depresso]
- 2 Moderato [l'umore depresso è chiaramente presente, sebbene non costantemente, ed altre emozioni vengono manifestate, o la depressione è di intensità moderata]
- 3 Grave [umore depresso di marcata intensità, persistente o continuo]

**2. DISTURBI DEL SONNO: segnate con una crocetta il valore appropriato sia in A, che in B.**

Cambiamento nel numero totale di ore di sonno nell'arco di 24 ore, valutato indipendentemente dall'effetto di fattori esterni

**A: Insonnia (riduzione nel numero totale di ore di sonno)**

- 0 Assente
- 1 Lieve [meno di 2 ore]
- 2 Moderato [2-4 ore]
- 3 Grave [più di 4 ore]

**Oppure**

**B: Ipersomnia (incremento nel numero totale di ore di sonno, inclusa la sonnolenza diurna)**

- 0 Assente
- 1 Lieve [meno di 2 ore, o numero totale di ore di sonno normale, ma non ristoratore]
- 2 Moderato [più di 2 ore]
- 3 Grave [più di 4 ore]

**3. DISTURBI DELL'APPETITO: segnate con una crocetta il valore appropriato sia in A, che in B.**

Cambiamento nell'appetito e nel consumo di cibo, valutato indipendentemente dall'effetto di fattori esterni

**A: Perdita dell'appetito**

- 0 Assente
- 1 Lieve [nessun cambiamento nella quantità di cibo assunto, ma deve costringersi ad alimentarsi, o riferisce che il cibo ha perso sapore]
- 2 Moderata [modesta riduzione nell'assunzione di cibo]
- 3 Grave [marcata riduzione nella quantità di cibo assunto, si alimenta con difficoltà]

**Oppure**

**B: Aumento dell'appetito**

- 0 Assente
- 1 Lieve [nessun cambiamento nella quantità di cibo assunto, ma aumento della sensazione di fame]
- 2 Moderato [incremento nell'assunzione di cibo, es. desiderio di alimentarsi per ridurre lo stress o altre emozioni negative]
- 3 Grave [marcato incremento nell'assunzione di cibo o desiderio impellente di assumerlo]

# Bipolar Depression Rating Scale (BDRS)

---

## 4. RIDOTTA INTERAZIONE SOCIALE

Riferita riduzione degli impegni sociali ed interpersonali o delle interazioni

- 0 Assente [normale]
- 1 Lieve [lieve riduzione negli impegni sociali in assenza di compromissione nel funzionamento sociale ed interpersonale]
- 2 Moderato [evidente riduzione negli impegni sociali con alcune conseguenze funzionali, es. evita alcuni impegni sociali o conversazioni]
- 3 Grave [marcata riduzione nelle interazioni sociali o evitamento di quasi tutte le forme di contatto sociale, es. rifiuta di rispondere al telefono o di incontrare amici e/o famigliari]

## 5. RIDOTTA ENERGIA E ATTIVITA'/FISICA

Riduzione dell'energia e dei comportamenti finalizzati al raggiungimento di un obiettivo

- 0 Assente
- 1 Lieve [capacità di impegnarsi nelle consuete attività, ma con maggiore sforzo]
- 2 Moderata [significativa riduzione nell'energia che determina una riduzione in alcune attività abitualmente svolte]
- 3 Grave [totale immobilità o interruzione di quasi tutte le attività abitualmente svolte, es. trascorre la maggior parte del tempo a letto, evita di rispondere al telefono, scarsa igiene personale]

## 6. RIDOTTA MOTIVAZIONE

Riferita soggettiva riduzione nella motivazione, e nelle conseguenti attività finalizzate al raggiungimento di un obiettivo

- 0 Assente [motivazione normale]
- 1 Lieve [lieve riduzione nella motivazione in assenza di riduzione del funzionamento]
- 2 Moderata [riduzione della motivazione con significativa riduzione delle attività spontanee o necessità di continua sollecitazione per il mantenimento del consueto livello di funzionamento]
- 3 Grave [riduzione della motivazione tanto che i comportamenti finalizzati al raggiungimento di un obiettivo o il funzionamento sono marcatamente ridotti]

## 7. COMPROMISSIONE DELLA CONCENTRAZIONE E DELLA MEMORIA

Riferita soggettiva riduzione della attenzione, della concentrazione o della memoria, e conseguente compromissione del funzionamento

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve compromissione della attenzione, della concentrazione o della memoria in assenza di una compromissione funzionale]
- 2 Moderata [significativa compromissione della attenzione, della concentrazione, o incapacità di ricordare, con alcune compromissioni funzionali]
- 3 Grave [marcata compromissione della attenzione o della memoria con sostanziale compromissione funzionale, es. incapacità di leggere o di guardare la TV]

## 8. ANSIA

Riferita esperienza soggettiva di sintomi come preoccupazione, tensione, e/o ansia somatica es. tremore, palpitazioni, vertigine, sensazione di testa vuota, formicolio, sudorazione, dispnea, crampi allo stomaco o diarrea

- 0 Assente
- 1 Lieve [transitoria preoccupazione o tensione per questioni di poco conto]
- 2 Moderata [significativa ansia, tensione o preoccupazione; tali sintomi possono accompagnarsi ad alcune manifestazioni somatiche]
- 3 Grave [marcata continua ansia, tensione o preoccupazione che interferiscono con le normali attività; o attacchi di panico]

## Bipolar Depression Rating Scale (BDRS)

---

**9. ANEDONIA**

Ridotta capacità soggettiva di provare piacere per le attività abituali

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve riduzione nel provare soddisfazione dalle attività che abitualmente svolge con piacere]
- 2 Moderata [significativa riduzione nel provare soddisfazione dalle attività che abitualmente svolge con piacere; permane la soddisfazione da alcune isolate attività]
- 3 Grave [totale incapacità nel provare piacere]

**10. APPIATTIMENTO AFFETTIVO**

Sensazione soggettiva di riduzione dell'intensità o della varietà dei sentimenti o delle emozioni

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve restringimento nella varietà di esperienze affettive, o transitoria riduzione nella varietà o intensità dei sentimenti]
- 2 Moderato [significativo restringimento nella varietà o intensità dei sentimenti con mantenimento di alcune espressioni emotive, es. incapacità di commuoversi]
- 3 Grave [marcato e pervasivo restringimento nella varietà delle esperienze affettive o incapacità nel provare le emozioni abituali]

**11. SENSO DI INUTILITA'**

Sensazione soggettiva o pensieri di ridotto valore o autostima

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve riduzione dell'autostima]
- 2 Moderato [alcuni pensieri di inutilità e riduzione dell'autostima]
- 3 Grave [marcata, pervasiva o persistente sensazione di inutilità, es. convinzione che gli altri starebbero meglio senza di lui/lei, incapacità di apprezzare i propri aspetti positivi]

**12. IMPOTENZA E MANCANZA DI SPERANZA**

Sensazione soggettiva di tristezza o pessimismo riguardo il futuro, incapacità di mettere in atto strategie di adattamento o sensazione di perdita del controllo

- 0 Assente
- 1 Lieve [occasionale e lieve sensazione di non essere in grado di attuare strategie di adattamento come avviene abitualmente; o pessimismo]
- 2 Moderata [sensazione di non essere quasi mai in grado di attuare strategie di adattamento, o significativi sentimenti di impotenza e mancanza di speranza sebbene a volte si senta risollevato]
- 3 Grave [marcati e persistenti sentimenti di impotenza e mancanza di speranza]

**13. IDEAZIONE SUICIDARIA**

Pensieri o sensazione che la vita non valga la pena di essere vissuta; pensieri di morte o di suicidio

- 0 Assente
- 1 Lieve [sensazione che la vita non valga la pena di essere vissuta o che sia priva di significato]
- 2 Moderata [pensieri di essere sul punto di morire o di morte, in assenza di concreti pensieri o progetti di suicidio]
- 3 Grave [pensieri o progetti di suicidio]

## Bipolar Depression Rating Scale (BDRS)

---

### 14. COLPA

Sensazione soggettiva di autoaccusa, fallimento o rimorso per reali o immaginari errori del passato

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve riduzione dell'autostima o aumentata autocritica]
- 2 Moderata [significativi pensieri di fallimento, autocritica, incapacità di attuare strategie di adattamento, o ripensamenti sui fallimenti del passato ed il loro effetto su altre persone. Tali pensieri vengono comunque riconosciuti come eccessivi]
- 3 Grave [marcata, pervasiva o persistente presenza di sensi di colpa, es. sensazione di meritare di essere puniti. Tali pensieri non vengono riconosciuti chiaramente come eccessivi]

### 15. SINTOMI PSICOTICI

Presenza di idee abnormi, deliri o allucinazioni

- 0 Assente
- 1 Lievi [lievi idee abnormi, es. autocritica o pessimismo senza un chiaro effetto sul piano comportamentale]
- 2 Moderati [significative idee abnormi con un chiaro effetto sul piano comportamentale, es. forte sentimento di colpa, profonda convinzione che gli altri starebbero meglio senza di lui/lei]
- 3 Gravi [chiari sintomi psicotici, es. deliri o allucinazioni]

### 16. IRRITABILITA'

Riferita irritabilità soggettiva precedentemente assente, impulsività, facili accessi d'ira che si manifestano con aggressività verbale e/o fisica

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve irritabilità soggettiva; potrebbe non essere francamente manifesta]
- 2 Moderata [aggressività verbale e irritabilità chiaramente evidenziabili durante il colloquio]
- 3 Grave [aggressività fisica, es. crisi pantoclastiche, o marcata aggressività verbale]

### 17. LABILITA'

Osservata labilità affettiva o riportata oscillazione del tono dell'umore

- 0 Assente
- 1 Lieve [riferito soggettivamente lieve incremento della labilità affettiva]
- 2 Moderata [labilità affettiva chiaramente osservabile, di moderata intensità]
- 3 Grave [marcata e dominante labilità affettiva, frequenti e significative oscillazioni del tono dell'umore]

### 18. AUMENTATA ATTIVITA' MOTORIA

Riferita soggettivamente ed evidenziata obiettivamente un incremento della pulsione motoria e dell'attività motoria

- 0 Assente [normale attività motoria]
- 1 Lieve [lieve incremento della attività motoria, non evidenziabile durante il colloquio]
- 2 Moderata [chiaro e osservabile aumento nell'energia e nella attività]
- 3 Grave [marcato o continuo aumento nella attività]

## Bipolar Depression Rating Scale (BDRS)

---

### 19. AUMENTATO ELOQUIO

Osservato aumento sia nel ritmo che nella quantità dell'eloquio, o evidente fuga delle idee

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve aumento nel ritmo o nella quantità dell'eloquio]
- 2 Moderato [accelerazione dei pensieri, evidente maggiore loquacità, facile distraibilità o presenza in alcuni casi di circostanzialità; i sintomi non impediscono il colloquio]
- 3 Grave [fuga delle idee; i sintomi impediscono il colloquio]

### 20. AGITAZIONE

Agitazione o irrequietezza osservabile

- 0 Assente [normale]
- 1 Lieve [lieve irrequietezza]
- 2 Moderata [chiaro aumento nel livello di agitazione]
- 3 Grave [marcata agitazione, es. tamburella incessantemente con le dita sul tavolo o si torce le mani]

**TOTALE**